

Regelverk om synstolking

Jan Benjamin Kwiek og Cathrine v. Porat



Offentlig sektor

- Synstolking gjelder bare for offentlig sektor



Hva er synstolking?

- Synstolking er at viktig visuelt innhold i video blir beskrevet via lyd.



Hvem har nytte av synstolking?



Nedsett syn



Kognitive
utfordringer



Lærings-
preferanser



Flerspråklige
miljø

Krav – 1.2.5 Synstolking (forhåndsinnspilt)

«Det gis tilgang til synstolking for alt forhåndsinnspilt videoinnhold i synkroniserte medier»

Krav – 1.2.5 Synstolking (forhåndsinnspilt) forts

- Sjelden hele videoen
- Viktig visuell informasjon

Unntak



- Direktesendt video
- Video uten lyd
- Barnehage og skole (alle trinn)
- Video publisert før 1.2.2024

Uforholdsmessig stor byrde

Unntak fra kravet om universell utforming av ikt

Dersom det å gjøre innhold universelt utformet vil utgjøre en «uforholdsmessig stor byrde» for virksomheten gjelder ikke kravene

Fleire metodar for synstolking



Standard synstolking

Integrert synstolking

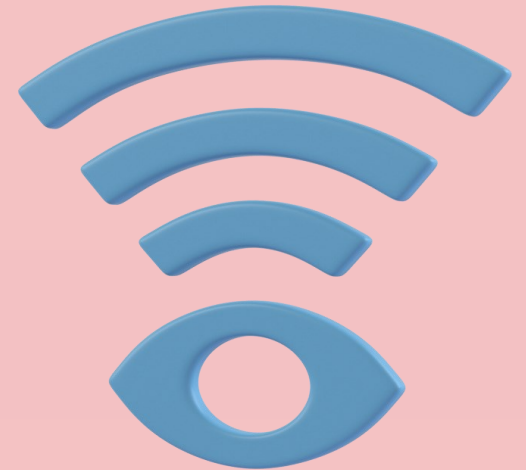
Standard synstolking

- Utført etter en video er spilt inn
- Separat lydspor som spilles av saman med lyden frå videoen
- Tydelig lydbilde



Integrert synstolking

- Viktig visuell informasjon kommer fram i lyden
- Ikke nødvendig med synstolking i etterkant
- Planlagt gjennom manusarbeidet – eller
- Den som snakkar sier det som trengs fortløpende



Krav til samsvar I



- i det originale
lydsporet i videoen
= Integrert



- i et separat lydspor
= Standard



-kombinasjon av ulike
typer synstolking

Krav til samsvar II

Viktig visuelt innhold

Tilstrekkelig beskrevet

Riktig rekkefølge uten
forstyrrelser

Viktig visuelt innhold - eksempler

- Handling
 - Karakterer/Personer
 - Sceneskifter/stedskifter
 - Tekst på skjerm
 - Annet viktig visuelt innhold
-

Flere typer integrert synstolking

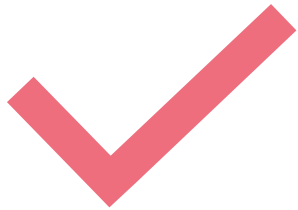
- Planlagt produksjon
- Opptak av direktesendinger

Integrert synstolking i 4 steg

- (0) Vurder behov
 1. Planlegg
 2. Vurder innhold
 3. Skriv manus
 4. Utførelse og evaluering
-



Steg 0: Vurder behov



Sjekk krav



Vurder innhold



Vurder målgruppe



Steg 1: Planlegg



Identifiser nøkkelinformasjon



Budskap og innhold



Steg 2: Vurdering av innhold



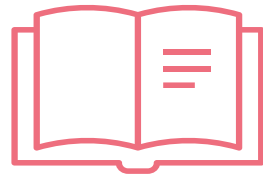
Nødvendig informasjon



Detaljer



Steg 3: Skriv manus



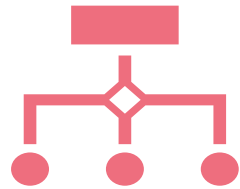
Detaljerte beskrivelser



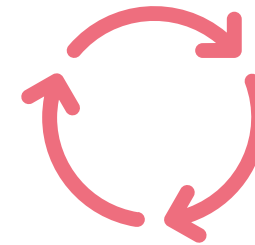
Formidle helheten



Steg 4: Utførelse og evaluering



Gjennomføring



Evaluering

Eksempel integrert



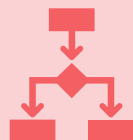
Eksempler forts.



Hva med (...)?



Opptak av konferanse?



Panelsamtale med flere deltakere?

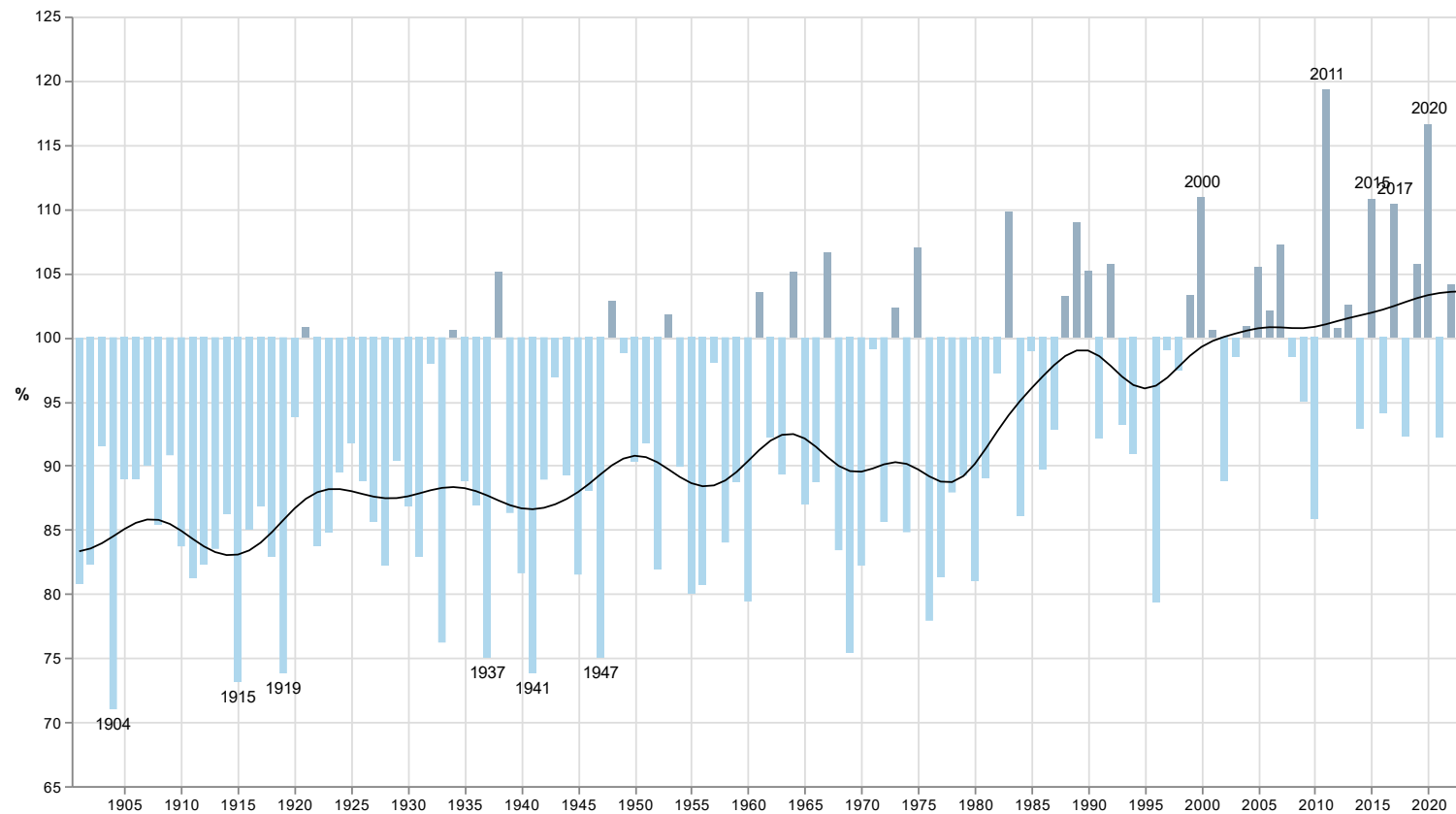


Presentasjon som dette webinarret?

Eksempel på tilstrekkelig skildring

Nedbør i % av 1991-2020-normalen
Norge – År

Meteorologisk institutt



Synstolking i sosiale medier



Hva med reels og stories?

- Hovedregel: Trenger ikke synstolking
- Hvis du vil: Tolk i vei!

**Det er ikke så
vanskelig og dyrt
som mange tror!**

Synstolking er en tankegang

Gjør det enkelt – tenk integrert!

Tenk at du er på radio

Det er litt arbeid, men trolig
mindre enn du trur



uutilsynet.no



@uutilsynet



post@uutilsynet.no



@uutilsynet



404 02 235



@uutilsynet